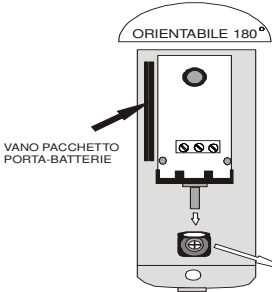


FES180BT



FOTOCPELLULA A INFRAROSSI ORIENTABILE A 180° DA PARETE, A BATTERIA
180° ADJUSTABLE INFRARED WALL-MOUNT BATTERY PHOTOCELL
PHOTOCELLULE INFRAROUGE 180 ° MUR ORIENTABLE A BATTERIE
PHOTOCELL INFRARED 180 ° SCHWENKBARE WANDHALTERUNG, EINE BATTERIE
FOTOCÉLULA INFRARROJOS PARED GIRATORIA 180 °, UNA BATERIA



VITE DI BLOCCO ROTAZIONE / ROTATING BLOCK SCREW
(VITE IN DOTAZIONE MODELLO SUPADRIV A TESTA TRONCA)

CARATTERISTICHE TECNICHE TX:
Alimentazione: 3V (N°2 BATTERIE MOD. AAA 1,5V)
Portata massima: 15m
Temp. di funzionamento: -20 + +60°C

CARATTERISTICHE TECNICHE RX:
Alimentazione: 8-12/38V cc/ca
Portata massima: 15m
Temp. di funzionamento: -20 + +60°C
Assorbimento: 40mA
Portata relè: 1A - 30V

TECHNICAL CHARACTERISTICS TX-RX:
Power supply TX: 3V (N°2 BATTERY MOD. AAA 1,5V)
Power supply RX: 12/38V cc/ca
Max. range : 15m
Operating temp.: -20 + +60°C
Power consumption: 40mA
Contact capacity: 1A - 30V

Fig.1

Fig.2

TX	RX
1= - BAT	1= 0 ac-dc
2= + BAT	2= 12-38 Vac-Vc
3= Input COSTA	3= COM relè
	4= NC relè1
	5= NA / NC relè2

COSTA - COAST - COTE - COSTA - KUSTE:
INPUT 1 E INPUT 3

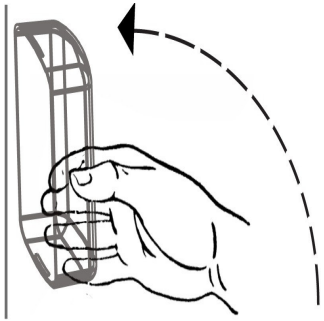
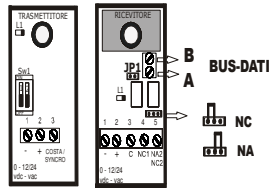
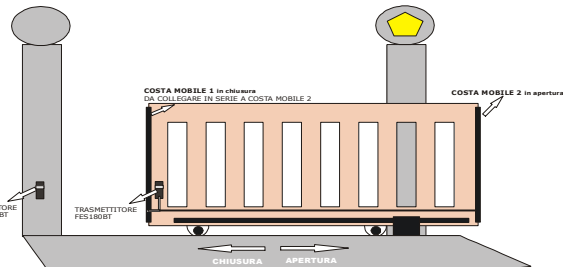


Fig.3



ITALIANO

APERTURA FOTOCPELLULA: Fig.1 Fare leva nella parte inferiore del coperchio.
NOTE PER IL FUNZIONAMENTO:
TX= L1: led rosso si accende per 2 sec. appena si inseriscono le batterie, il circuito è in funzione.
SW1: Dip1: in posizione ON esclude l'ingresso costa. (obbligatorio se utilizzato)
Dip2: in posizione ON aumenta la potenza di trasmissione.
RX= L1: led rosso se spento segnala l' avvenuto allineamento. (tolleranza 2%)
JP1: Se chiuso iserisce la funzione ritardo intervento.
A - B: uscita bus-dati da collegarsi alla scheda interfaccia I.T.F01 (opzionale) per il controllo della batteria.

INSTALLAZIONE: Fig.2 TX : connettere il pacchetto batterie in dotazione rispettando la polarità. NERO morsetto 1. ROSSO morsetto 2.
RX: il ricevitore può essere alimentato da 8V a 40V, in C.A. o in C.C. (in C.C. rispettare la polarità). Sul rx ci sono i contatti NC-NA.
JP1: Se chiuso iserisce la funzione ritardo intervento. Se l' allineamento ed i collegamenti sono corretti, il led rosso L1 sul rx sarà spento. Ogni volta si interrompe il raggio, il led si accende. Chiudere la foto agghiacciando il coperchio dall'alto verso il basso.
BATTERIA: Il tx è alimentato da due batterie AAA da 1,5V. Al cambio di questa il led L1 sul Tx rimarrà acceso per 8 secondi, tempo nel quale trasmetterà un segnale di avviso al ricevitore. **Attenzione:** "aumento potenza", (dip2 in ON) la batteria potrebbe avere una durata inferiore.
INTERFERENZE: nel caso l'automazione preveda più coppie di foto senza l'ausilio del sincronismo la funzionalità della fotocella potrebbe essere anomala. In questo caso il ricevitore deve essere posizionato in modo che non venga intercettato da altre foto.
ESEMPIO D' INSTALL.: Fig.3 (in centrale di comando l'ingresso fotocelle deve essere doppio, una chiusura e uno apertura)
La fotocella può essere installata in particolari condizioni dove il passaggio di cavi è difficoltoso. Installazioni su cancelli scorrevoli dove si deve pilotare la costa mobile.
COLLEGAMENTO ALLA CENTRALE: NC1 all' ingresso foto INGRESSO della centrale. NC2 all' ingresso foto in APERTURA
Il tx va ad intervenire in chiusura, sia sulla costa mobile n°1 facendo pressione su questa che sul rx della foto interrompendo il fascio infrarosso. Il tx inoltre va ad intervenire in apertura, sulla costa mobile n°2 collegata in serie alla costa mobile n°1.

Il costruttore non può considerarsi responsabile per danni causati da uso errato (non previsto).

SMAI-TENTO: conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non permettere il riparo insieme ai comuni rifiuti urbani come da simbolo contrassegnato sul prodotto. (Direttiva Europa 2002/96/CE)

È responsabilità del proprietario il prodotto elettrico nei centri di raccolta seguendo le specifiche degli enti pubblici.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:
IL PRODOTTI È CONFORME AL QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA COMUNITARIA: Sottolineo i requisiti applicabili alla tipologia del prodotto e richiedo della registrazione della direttiva 2004/108/CE tramite l'utilizzo delle norme applicabili al tipo di prodotto richiesto per i registri Europei. Norme: EN61000-6-1:2008-EN61000-6-3:2011-A11-2004

INGLESE
OPENING PHOTOCELL: Fig.1 pry the bottom of the coperchio.
NOTES FOR OPERATION:
TX= L1: red LED located on the Tx. Turning on for 2 seconds, just inserting the batteries, to signal that the circuit is in operation.
SW1: dip-switch two-way located on the TX.
Dip1: ON exclude entry costs. (Required if not used)
Dip2: if in the ON position increase the transmission power.
RX= L1: red LED located on the RX. If OFF it signals the effective alignment. (2% tolerance)
JP1: jumper located on the RX. If closed, the func-trip delay. (Required if not used)
A - B: output data bus to be connected to interface ITF01 coupon (optional) for battery monitoring.
INSTALLATION: Fig.2 TX: Connect the battery pack supplied observing the polarity. BLACK terminal 1. RED terminal 2. RX: The receiver can be powered from 8V to 40V, in A.C. or in D.C. (Bürgerliches Gesetzbuch in Bezug Polarität). Auf rx sind die NC-NA. Power devices. If the alignment and connections are correct, the red LED L1 will be off on the rx. Every time you break the beam, the LED is lit. Close the photo hooking the lid from the top downwards.
BATTERY: The tx is powered by two 1.5V batteries. An exchange for these LED L1 on the Tx will stay on for 8 seconds, the time in which will send a warning signal to the receiver.
PLEASE NOTE: "increase", (dip2 ON) the battery may have a shorter life.
INTERFERENCE: if the automation provides more pairs of foto without the sync functionality of the photocell may be abnormal. In this case the receiver must be positioned so that it is not intercepted by other foto.
EXAMPLE D' INSTALL.: Fig.3 (in control unit's s input photocells must be double, one closing and one opening) The sensor can be installed in special conditions where running wires is difficult. Installation of sliding gates where you have to drive the coastmobile.
CONNECTING TO CENTRAL: Rx: NC1 all 'input photo CLOSE the plant. NC2 to 'input foto INGRESSO della centrale. NC2 all' ingresso foto in APERTURA
The tx also goes to intervene in the opening, on the coast Mobile n°2 connected in serie to the coast Mobile n°1.

The manufacturer can not be held responsible for damages caused by an functioning incorrect of the product.

SMAI-TENTO: keep the product out of the reach of children. Do not throw the "apparatus" together with ordinary municipal waste as a symbol contrassegnato sul prodotto. (Directive 2002/96/CE)

It is the responsibility of the owner disposal of electronic product collection centers according to the specifications of the public "DICHARAZIONE CE DI CONFORMITÀ": THE PRODUCT IS CONFORM TO THE FULL EXTENT PERMITTED BY "COMMUNITY DIRECTIVE" Meets all requirements applicable to the type of product required by the rules of Directive 2004/108/EC through the use of standards published in the Official Journal of the European community. Standard: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

Il fabbricante non può considerarsi responsabile per danni causati da un funzionamento scorretto del prodotto.

SMAI-TENTO: conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non permettere il riparo insieme ai comuni rifiuti urbani come da simbolo contrassegnato sul prodotto. (Direttiva 2002/96/CE)

È responsabilità del proprietario il prodotto elettrico nei centri di raccolta seguendo le specifiche degli enti pubblici.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:
IL PRODOTTI È CONFORME AL QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA COMUNITARIA: Sottolineo i requisiti applicabili alla tipologia del prodotto e richiedo della registrazione della direttiva 2004/108/CE grazie a l'utilizzazione delle norme applicabili al tipo di prodotto richiesto per i registri Europei. Norme: EN61000-6-1:2008-EN61000-6-3:2011-A11-2004

FRANCESE

OUVERTURE PHOTO: Fig.1 soulever le bas de la coperchio.
NOTES FONCTIONNEMENT:
TX= L1: voyant rouge mise en marche pendant 2 secondes. simplement insérer les piles, pour signaler que le circuit est en fonctionnement.
SW1: Dip1: ON exclure les coûts d'entrée (Requis s'il n'est pas utilisé).
Dip2: position ON augmente la puissance d'émission.
RX= L1: voyant rouge si OFF il signale l'alignement » efficace.
JP1: si elle est fermée, le retard fonc-retour. A - B: sortie de données de bus pour être connecté à l'interface ITF01 coupon (facultative) pour la surveillance des piles de la batterie.
INSTALLATION: Fig.2 TX: Connectez la batterie fournie en respectant la polarité. Borne NOIR 1. Borne ROUGE 2. RX: Le récepteur peut être alimenté à partir de 8V à 40V, CA ou en courant continu (Code civil en ce qui concerne la polarité). Sur rx sont le NC-NA. Dispositifs de puissance. Si l'alignement » et les connexions sont correctes, la L1 LED rouge s'éteint sur le rx. Chaque fois que vous briser le faisceau, le voyant est allumé. Fermez la photo accrochage du couvercle du haut vers le bas.

BATTERIE: Le tx est alimenté par deux piles AAA 1,5V. Au échange pour ces L1 LED sur le TX restera allumé pendant 8 secondes, le temps pendant lequel enverra un signal d'alarme au récepteur. S'il vous plaît noter: "augmentation", (dip2 ON) la batterie peut être plus courte durée de vie.
INTERFERENCES: si l' "automatisation" fournit plus de paires d'foto sans la fonctionnalité de synchronisation de la cellule photoélectrique peut être anormal. Dans ce cas, le récepteur doit être placé de sorte qu'il n'est pas intercepté par les autres photos.
EXEMPLE INSTALLATION: Fig.3 (En unité de contrôle » s photoélectriques d'entrée doit être double, une fermeture et une ouverture) Le capteur peut être installé dans des conditions particulières où passer des fils est difficile. Installation de portails coulissants où vous devez conduire la côte mobile.
RACCORDEMENT CENTRE: Rx: NC1 pour 'photo' entrée FERME de la plante. NC2 à 'photos d'entrée OUVERTURE Le tx est d'intervenir dans près de la côte n° 1 mobile de telle sorte que la pression sur cette interromp Photo RX du faisceau infrarouge. Le tx va également intervenir dans l'ouverture, sur la côte mobile n° 2 relié en série à la côte n° 1.

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch falsche Bedienung des Produktes entstehen.

SMAI-TENTO: Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Werfen Sie den "Geräte mit gewöhnlichen Hausmüll ab." Symbol auf dem Produkt gekennzeichnet. (Richtlinie 2002/96/EG)

Es ist die Verantwortung des Besitzers des elektrischen Geräts, Sammelstellen entgegen nach den Vorgaben der Normen "DICHARAZIONE CE DI CONFORMITÀ": Das Produkt ist entsprechend der SOWEIT Gemeinschaftsrichtlinie 2004/108/EG durch die Anwendung von Normen im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschafts veröffentlicht. Standard: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un manejo incorrecto y / o irregular del producto. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. No tire el aparato junto con la basura ordinaria municipal como un símbolo marcado en el producto. (Directiva 2002/96/CE)

Y la "responsabilidad del propietario" disponer de centros de recolección de residuos de conformidad con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE. Cumplir con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE a través de la aplicación de las normas publicadas en el Diario Oficial de la Comunidad Europea. Estándar: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

Il fabbricante non può considerarsi responsabile per danni causati da un funzionamento scorretto del prodotto.

SMAI-TENTO: mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non permettere il riparo insieme ai comuni rifiuti urbani come da simbolo contrassegnato sul prodotto. (Direttiva 2002/96/CE)

È responsabilità del proprietario il prodotto elettrico nei centri di raccolta seguendo le specifiche degli enti pubblici.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:
IL PRODOTTI È CONFORME AL QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA COMUNITARIA: Sottolineo i requisiti applicabili alla tipologia del prodotto e richiedo della registrazione della direttiva 2004/108/CE mediante l'utilizzo delle norme applicabili al tipo di prodotto richiesto per i registri Europei. Norme: EN61000-6-1:2008-EN61000-6-3:2011-A11-2004

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch falsche Bedienung des Produktes entstehen.

SMAI-TENTO: Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Werfen Sie den "Geräte mit gewöhnlichen Hausmüll ab." Symbol auf dem Produkt gekennzeichnet. (Richtlinie 2002/96/EG)

Es ist die Verantwortung des Besitzers des elektrischen Geräts, Sammelstellen entgegen nach den Vorgaben der Normen "DICHARAZIONE CE DI CONFORMITÀ": Das Produkt ist entsprechend der SOWEIT Gemeinschaftsrichtlinie 2004/108/EG durch die Anwendung von Normen im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschafts veröffentlicht. Standard: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un manejo incorrecto y / o irregular del producto. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. No tire el aparato junto con la basura ordinaria municipal como un símbolo marcado en el producto. (Directiva 2002/96/CE)

Y la "responsabilidad del propietario" disponer de centros de recolección de residuos de conformidad con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE. Cumplir con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE a través de la aplicación de las normas publicadas en el Diario Oficial de la Comunidad Europea. Estándar: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

SPAGNOLO

APERTURA FOTOCPELLULA: Fig.1 extraer la parte inferior de la coperchio.
HINWEISE FÜR DEN BETRIEB:
TX= L1: LED rojo encendido durante 2 segundos sólo insertar las baterías, para indicar que el circuito está en funcionamiento.
SW1: Dip1: ON excluyen los costos de entrada (necesario si no se usa).
Dip2: posición ON aumenta la potencia de transmisión.
RX= L1: LED rojo si está apagado, indica la alineación » eficaz. (2% de tolerancia)
JP1: Puesto situado en la RX. Si se cierra, el retardo funcional y vuela.

A - B: datos de salida de bus para ser conectada a la interfaz ITF01 cupón (opcional) para supervisión de la batería.
INSTALACION: Fig.2 TX: Conecte la batería suministrada en cuenta la polaridad. NEGRO terminal 1. RED terminal 2. RX: El receptor puede ser alimentado desde 8V a 40V, CA o en D.C. (Código Civil en relación polaridad). En rx son los NC-NA. Dispositivos de potencia. Si la alineación » y las conexiones son correctas, el rojo L1 LED estará apagado en el rx. Cada vez que se rompe el rayo, el LED se ilumina. Cierre la foto de enganche de la tapa de arriba hacia abajo.
BATERIA: El tx es alimentado por dos pilas AAA 1,5V. Al intercambio para estos L1 LED en el Tx se mantendrá encendida durante 8 segundos, el tiempo en el que enviará una señal de alarma al receptor.
POR FAVOR, TENGA EN CUENTA: "aumento", (DIP2 ON) la batería puede tener una vida más corta.
INTERFERENCIAS: si la "automatización" proporciona más pares de imágenes sin la funcionalidad de sincronización de la fotocella puede ser anormal. En este caso, el receptor debe ser colocado de manera que no es interceptada por otras imágenes.
EJEMPLO D' INSTALAR.: Fig.3 (En la unidad de control' fotocélulas de entrada s debe ser doble, una de cierre y de apertura uno) El sensor puede ser instalado en condiciones especiales donde el tendido de cables es difícil. Instalación de puertas correderas de donde usted tiene que conducir a la costa mobile. CONEXIÓN A CENTRAL: Rx: NC1 all' entrada de foto cerrar la planta. NC2 a "la apertura de las imágenes de entrada se interviner en cerca de la costa Móvil n° 1, de modo que la presión sobre esto interrumpe Photo RX del haz infrarrojo. El tx también va a intervenir en la apertura, en el n° 2 Mobile costa conectado en serie con el n° 1 Mobile costa.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un manejo incorrecto y / o irregular del producto. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. No tire el aparato junto con la basura ordinaria municipal como un símbolo marcado en el producto. (Directiva 2002/96/CE)

Y la "responsabilidad del propietario" disponer de centros de recolección de residuos de conformidad con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE. Cumplir con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE a través de la aplicación de las normas publicadas en el Diario Oficial de la Comunidad Europea. Estándar: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

Il fabbricante non può considerarsi responsabile per danni causati da un funzionamento scorretto del prodotto.

SMAI-TENTO: conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non permettere il riparo insieme ai comuni rifiuti urbani come da simbolo contrassegnato sul prodotto. (Direttiva 2002/96/CE)

È responsabilità del proprietario il prodotto elettrico nei centri di raccolta seguendo le specifiche degli enti pubblici.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:
IL PRODOTTI È CONFORME AL QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA COMUNITARIA: Sottolineo i requisiti applicabili alla tipologia del prodotto e richiedo della registrazione della direttiva 2004/108/CE mediante l'utilizzo delle norme applicabili al tipo di prodotto richiesto per i registri Europei. Norme: EN61000-6-1:2008-EN61000-6-3:2011-A11-2004

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch falsche Bedienung des Produktes entstehen.

SMAI-TENTO: Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Werfen Sie den "Geräte mit gewöhnlichen Hausmüll ab." Symbol auf dem Produkt gekennzeichnet. (Richtlinie 2002/96/EG)

Es ist die Verantwortung des Besitzers des elektrischen Geräts, Sammelstellen entgegen nach den Vorgaben der Normen "DICHARAZIONE CE DI CONFORMITÀ": Das Produkt ist entsprechend der SOWEIT Gemeinschaftsrichtlinie 2004/108/EG durch die Anwendung von Normen im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschafts veröffentlicht. Standard: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un manejo incorrecto y / o irregular del producto. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. No tire el aparato junto con la basura ordinaria municipal como un símbolo marcado en el producto. (Directiva 2002/96/CE)

Y la "responsabilidad del propietario" disponer de centros de recolección de residuos de conformidad con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE. Cumplir con las especificaciones de la Directiva 2004/108/CE a través de la aplicación de las normas publicadas en el Diario Oficial de la Comunidad Europea. Estándar: EN61000-6-1 2008-08 EN61000-6-3: 2011-A11-2004

Il fabbricante non può considerarsi responsabile per danni causati da un funzionamento scorretto del prodotto.

SMAI-TENTO: conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non permettere il riparo insieme ai comuni rifiuti urbani come da simbolo contrassegnato sul prodotto. (Direttiva 2002/96/CE)

È responsabilità del proprietario il prodotto elettrico nei centri di raccolta seguendo le specifiche degli enti pubblici.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:
IL PRODOTTI È CONFORME AL QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA COMUNITARIA: Sottolineo i requisiti applicabili alla tipologia del prodotto e richiedo della registrazione della direttiva 2004/108/CE mediante l'utilizzo delle norme applicabili al tipo di prodotto richiesto per i registri Europei. Norme: EN61000-6-1:2008-EN61000-6-3:2011-A11-2004